



**SVET
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 13. november 2013
(OR. en)**

**14607/13
ADD 1 REV 1**

**PV/CONS 45
JAI 881
COMIX 538**

OSNUTEK ZAPISNIKA

Zadeva: **3260. zasedanje Sveta Evropske unije
(PRAVOSODJE IN NOTRANJE ZADEVE)**
7. in 8. oktobra 2013 v Luxembourg

TOČKE ZA JAVNO POSVETOVANJE¹

Stran

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

TOČKE POD „A“ (dok. 14106/13)

1. Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o pravici do dostopa do odvetnika v kazenskem postopku in v postopkih na podlagi evropskega naloga za prijetje ter pravici do obvestitve tretje osebe ob odvzemu prostosti in do komunikacije s tretjimi osebami in konzularnimi organi med odvzemom prostosti [prva obravnava] (ZA) 4
2. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 562/2006 za zagotovitev skupnih pravil o začasni ponovni uvedbi nadzora na notranjih mejah v izrednih razmerah [prva obravnava] (ZA + I) 4
3. Sklep Evropskega parlamenta in Sveta o resnih čezmejnih nevarnostih za zdravje in o razveljavitvi Odločbe št. 2119/98/ES [prva obravnava] (ZA + I) 6
4. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1217/2009 o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski skupnosti [prva obravnava] (ZA) 7
5. Predlog spremembe proračuna št. 7 k splošnemu proračunu za leto 2013 – Splošni izkaz prihodkov – Izkaz odhodkov po oddelkih – Oddelek III – Komisija 7

TOČKE POD „B“ (dok. 14105/13)

3. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (splošna uredba o varstvu podatkov) [prva obravnava] 8
4. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kazenskopravni zaščiti eura in drugih valut pred ponarejanjem ter o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2000/383/PNZ [prva obravnava] 8

¹ Posvetovanja o zakonodajnih aktih Unije (člen 16(8) Pogodbe o Evropski uniji), druga za javnost odprta posvetovanja in javne razprave (člen 8 Poslovnika Sveta).

5.	–	Predlog uredbe Sveta o ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva [prva obravnava]	9
	–	Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust) [prva obravnava]	
6.		Razno	9
9.		Razno	9

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI

SPREJETJA (točke pod „A“: dok. 14107/13)

5.	Uredba Sveta o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in razveljavitvi Sklepa Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora o ocenjevanju in izvajanju Schengenskega sporazuma	10
----	--	----

*

* * *

ZAKONODAJNA POSVETOVANJA

(javno posvetovanje v skladu s členom 16(8) Pogodbe o Evropski uniji)

TOČKE POD „A“

- 1. Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta o pravici do dostopa do odvetnika v kazenskem postopku in v postopkih na podlagi evropskega naloga za prijetje ter pravici do obvestitve tretje osebe ob odvzemu prostosti in do komunikacije s tretjimi osebami in konzularnimi organi med odvzemu prostosti [prva obravnava] (ZA)**
PE-CONS 40/13 DROIPEN 77 COPEN 94 CODEC 1401

Svet je odobril spremembo iz stališča Evropskega parlamenta v prvi obravnavi in sprejel tako spremenjeni predlagani akt v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije, pri čemer se je belgijska delegacija pri glasovanju vzdržala. Delegacije Danske, Irske in Združenega kraljestva v skladu z ustreznimi protokoli, ki so priloženi Pogodbama, niso sodelovale pri glasovanju. (Pravna podlaga: člen 82(2)(b) PDEU).

- 2. Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 562/2006 za zagotovitev skupnih pravil o začasni ponovni uvedbi nadzora na notranjih mejah v izrednih razmerah [prva obravnava] (ZA + I)**
PE-CONS 30/13 SCHENGEN 16 SCH-EVAL 82 FRONT 61
COMIX 334 CODEC 1216

Svet je odobril spremembo iz stališča Evropskega parlamenta v prvi obravnavi ter v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejel tako spremenjeni predlagani akt. Delegacije Danske, Irske in Združenega kraljestva v skladu z ustreznimi protokoli, ki so priloženi Pogodbama, niso sodelovale pri glasovanju. (Pravna podlaga: člen 77(1) in (2) PDEU).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije

„Evropski parlament, Svet in Komisija pozdravljajo sprejetje Uredbe o spremembi Zakonika o schengenskih mejah za zagotovitev skupnih pravil o začasni ponovni uvedbi nadzora na notranjih mejah v izrednih razmerah ter Uredbe o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda.

Menijo, da sta ta nova mehanizma ustrezen odgovor na poziv Evropskega sveta, ki se je v sklepih z dne 24. junija 2011 zavzel za izboljšanje sodelovanja in vzajemnega zaupanja med državami članicami v schengenskem območju ter za učinkovit in zanesljiv sistem spremljanja in ocenjevanja, da se zagotovijo uveljavljanje skupnih pravil ter okrepitev, prilagoditev in razširitev meril na podlagi pravnega reda EU, pri čemer je opozoril, da je treba evropske zunanje meje upravljati učinkovito in dosledno na podlagi skupne odgovornosti, solidarnosti in praktičnega sodelovanja.

Menijo tudi, da bo ta sprememba Zakonika o schengenskih mejah okrepila usklajevanje in sodelovanje na ravni Unije, pri čemer bo zagotovila merila za vsakršno ponovno uvedbo nadzora na notranjih mejah s strani držav članic, pa tudi mehanizem na ravni EU za odzivanje v resnično kritičnih razmerah, ki bi lahko ogrozile delovanje celotnega območja brez nadzora notranjih mej.

Poudarjajo, da je ta novi ocenjevalni sistem mehanizem na ravni EU, ki bo zajel vse vidike schengenskega pravnega reda in pri katerem bodo sodelovali strokovnjaki iz držav članic, Komisije in ustreznih agencij EU.

Zavedajo se, da se je treba o vsakem prihodnjem predlogu Komisije za spremembo tega ocenjevalnega sistema posvetovati z Evropskim parlamentom, da bi se pred sprejetjem končnega besedila čim bolj upoštevalo njegovo mnenje.“

Izjava Komisije

o členu 33a – postopek v odboru

„Komisija poudarja, da je sistematično sklicevanje na točko (b) drugega pododstavka člena 5(4) v nasprotju s črko in duhom Uredbe št. 182/2011 (UL L 55, 28.2.2011, str. 13). Ta določba se uporablja samo, če obstaja posebna potreba po odmiku od načelnega pravila, po katerem Komisija lahko sprejme osnutek izvedbenega akta, kadar ni izdano mnenje. Ker gre pri točki (b) drugega pododstavka za izjemo od splošnega pravila iz člena 5(4), se njena uporaba ne more šteti zgolj za „diskrecijsko pravico“ zakonodajalca, ampak jo je treba razlagati restriktivno in njeno uporabo utemeljiti.“

Izjava Republike Hrvaške

„Hrvaška podpira sprejetje predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 562/2006 za zagotovitev skupnih pravil o začasni ponovni uvedbi nadzora na notranjih mejah v izrednih razmerah.

Zaveda se, da je pomembno, da se uredba sprejme in začne veljati, kot je predvideno, ter da je zakonodaja EU kakovostna, vendar meni, da hrvaška različica besedila ni v skladu s standardno terminologijo, ki se uporablja v Republiki Hrvaški, zato želi vložiti jezikovni pridržek.

Da bi preprečili morebitno neustrezno uporabo zakonodaje Unije, Hrvaška pričakuje, da bo generalni sekretariat Sveta čim prej začel postopek za popravo hrvaške različice uredbe.“

Izjava Grčije

„Grčija že od vsega začetka podpira poziv Evropskega sveta k okrepitvi sodelovanja in medsebojnega zaupanja držav članic na schengenskem območju, kot je zapisano v njegovih sklepih z dne 24. junija 2011. Podpira tudi vzpostavitev učinkovitega in zanesljivega mehanizma spremljanja in ocenjevanja, s katerim bi okrepili upravljanje schengenskega območja, pri tem pa upoštevali, da je treba evropske zunanje meje upravljati učinkovito in dosledno ter na podlagi skupne odgovornosti, solidarnosti in praktičnega sodelovanja.

Vendar bi Grčija želela ponovno izraziti svoje stališče v zvezi s črtanjem sklicevanja na „zaprte določenega mejnega prehoda“ v uvodni izjavi (8), prej uvodni izjavi (5a), *predloga uredbe o spremembi Uredbe (ES) št. 562/2006 za zagotovitev skupnih pravil o začasni ponovni uvedbi nadzora na notranjih mejah v izrednih razmerah*.

Grčija je dosledno opozarjala, da je priporočilo za zaprte določenega mejnega prehoda pretiran in nesorazmeren ukrep, ki nima posebne dodane vrednosti. Opozoriti je treba tudi, da so v mnogih primerih mejni prehodi vzpostavljeni na podlagi dvostranskih sporazumov s tretjimi državami. To bi lahko negativno vplivalo na odnose držav članic s tretjimi državami.

Grčija bi želela znova poudariti tudi, da je odprte in zaprte mejnih prehodov v pristojnosti držav članic v skladu s členom 77(4) PDEU.“

3. Sklep Evropskega parlamenta in Sveta o resnih čezmejnih nevarnostih za zdravje in o razveljavitvi Odločbe št. 2119/98/ES [prva obravnava] (ZA + I) PE-CONS 29/13 SAN 179 PHARM 23 PROCIV 67 CODEC 1210

Svet je odobril spremembo iz stališča Evropskega parlamenta v prvi obravnavi ter v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejel tako spremenjeni predlagani akt. (Pravna podlaga: člen 168(5) PDEU).

Izjava Komisije

„Če za pripravo ocene tveganja o resnih čezmejnih nevarnostih za zdravje niso pooblašene agencije Unije, se Komisija zavezuje poskrbeti, da bodo tako oceno tveganja izvedle skupine strokovnjakov.

Komisija bo k temu pozvala predvsem znanstvene odbore, ustanovljene s Sklepom Komisije 2008/721/ES z dne 5. avgusta 2008 o vzpostavitvi svetovalne strukture znanstvenih odborov in strokovnjakov na področju varstva potrošnikov, javnega zdravja in okolja ter razveljavitvi Sklepa 2004/210/ES.

Če svetovalne strukture znanstvenih odborov nimajo potrebnega posebnega strokovnega znanja in če gre za nujne primere, bo Komisija o tem nemudoma obvestila države članice in ustrezne znanstvene organe, da ji pomagajo poiskati ustrezne strokovnjake. Nato bo imenovala strokovnjake, ki bodo prispevali k pripravi potrebne ocene tveganja.

Komisija bo zagotovila neodvisnost strokovnjakov, ki bodo izvedli to oceno, pri čemer bo spoštovala veljavna notranja pravila.“

Izjava Luksemburga

„Luksemburg obžaluje, da so bila iz različice, ki je bila predložena v odobritev Svetu, črtana sklicevanja na znanstvene odbore Komisije v okviru ocene tveganja o resnih čezmejnih nevarnostih za zdravje.

Ne zadostuje, da se sklepu priloži izjava, ki vključuje zavezo Komisije, da bo uporabljala storitve teh odborov, saj bi bilo ustrežnejše njihovo nesporno vlogo in strokovno znanje potrditi v normativnem delu sklepa, kot to velja za zadevne pristojne agencije Evropske unije.“

4. **Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 1217/2009 o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski skupnosti [prva obravnava] (ZA)**
PE-CONS 32/13 AGR1 337 AGRIFIN 87 CODEC 1218

Svet je odobril spremembo iz stališča Evropskega parlamenta v prvi obravnavi ter v skladu s členom 294(4) Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejel tako spremenjeni predlagani akt. (Pravna podlaga: člen 43(2) PDEU).

5. **Predlog spremembe proračuna št. 7 k splošnemu proračunu za leto 2013 – Splošni izkaz prihodkov – Izkaz odhodkov po oddelkih – Oddelek III – Komisija**
14052/13 FIN 566 PE-L 80

Svet je s kvalificirano večino sprejel stališče o predlogu spremembe proračuna št. 7 k splošnemu proračunu za leto 2013, pri čemer so se delegacije Nizozemske, Švedske in Združenega kraljestva glasovanja vzdržale.

Enostranska izjava Avstrije

„Avstrija odločitev o predlogu spremembe proračuna št. 7/2013 sprejema brez poseganja v financiranje prihodnjih razporeditev iz Solidarnostnega sklada Evropske unije.

V tem okviru poudarja, da je odločitev o stališču glede spremembe proračuna št. 5/2013 sprejela na podlagi informacij Evropske komisije iz dokumenta COM(2013) 258 ter da razume, da se odobritve plačil za razporeditve iz Solidarnostnega sklada Evropske unije financirajo iz obstoječe razlike pod zgornjo mejo plačil večletnega finančnega okvira.“

3. Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (splošna uredba o varstvu podatkov) [prva obravnava]

– orientacijska razprava

14260/13 DATAPROTECT 138 JAI 848 MI 819 DRS 179 DAPIX 121
FREMP 140 COMIX 526 CODEC 2165

Predsednik je po izčrpnih izmenjavi mnenj ugotovil naslednje:

- (1) Svet je izrazil podporo načelu, da bi bilo treba z osnutkom uredbe za pomembne mednarodne primere vzpostaviti mehanizem „vse na enem mestu“, da bi omogočili enotno in hitro nadzorno odločitev, s katero bi zagotovili dosledno uporabo in pravno varnost ter zmanjšali upravne obremenitve. To je pomemben dejavnik za zagotavljanje boljše stroškovne učinkovitosti pravil o varstvu podatkov za mednarodna podjetja in s tem prispevek k rasti digitalnega gospodarstva.
- (2) Nadaljevalo se bo strokovno delo v zvezi s tem na podlagi modela, v katerem je predvideno, da enotno nadzorno odločitev sprejme nadzorni organ države glavnega sedeža, vendar bi bila pri tem izključna pristojnost tega organa omejena na izvajanje določenih pooblastil.
- (3) Pristojna delovna skupina bo preučila, katere pristojnosti mora izvajati navedeni nadzorni organ in katere so metode za „zbližanje“ posameznikov in nadzornega organa, ki sprejema odločitve, z vključevanjem lokalnih nadzornih organov v proces odločanja. Zbližanje je pomemben vidik zaščite pravic posameznikov.
- (4) Drugi pomemben vidik tega modela za zagotavljanje večje skladnosti uporabe pravil EU o varstvu podatkov bo nadaljnja raziskava delovne skupine o tem, kakšno vlogo in pooblastila bi lahko imel Evropski odbor za varstvo podatkov kot mehanizem za pritožbe.

Predsednik je v nadaljevanju pojasnil, da bi lahko prihodnje delo Sveta v zvezi s tem vključevalo nekatere elemente t.i. modela soodločanja.

4. Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kazenskopravni zaščiti eura in drugih valut pred ponarejanjem ter o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2000/383/PNZ [prva obravnava]

– splošni pristop

14085/1/13 REV 1 DROIPEN 114 JAI 831 ECOFIN 831 UEM 320 GAF 44
CODEC 2131

Svet je po zelo kratki izmenjavi mnenj sprejel splošni pristop o besedilu predloga iz priloge k dokumentu 14085/1/13 REV 1. Ta splošni pristop bo podlaga za prihodnja pogajanja z Evropskim parlamentom v okviru rednega zakonodajnega postopka (člen 294 PDEU).

5. – **Predlog uredbe Sveta o ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva [prva obravnava]**
12558/13 EPPO 3 EUROJUST 58 CATS 35 FIN 467 COPEN 108
+ COR 1 (hr)

- **Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust) [prva obravnava]**
12566/13 EUROJUST 59 EPPO 4 CATS 36 COPEN 109 CODEC 2163
+ COR 1

= predstavitev s strani Komisije in orientacijska razprava

Svet:

- je pozdravil oba predloga;
- se zaveda, da je treba številna vprašanja iz obeh dokumentov nadalje oblikovati in/ali pojasniti in da se bo delo v tej smeri nadaljevalo na tehnični ravni;
- se zaveda, da bi moralo biti vodilo prihodnjega dela zavzemanje za to, da se zagotovi sodelovanje čim več držav članic v Evropskem javnem tožilstvu.

6. Razno

- Poročilo predsedstva o trenutnih zakonodajnih predlogih

Svet se je seznanil s trenutnim stanjem pri pogajanjih o dveh programih večletnega finančnega okvira s področja pravosodja in ugotovil, da bo dogovor kmalu dosežen.

Predsedstvo bo storilo vse, kar je v njegovi moči, da v pogajanjih zagotovi jasno razmejitev med programi večletnega finančnega okvira s področja notranjih zadev in programi večletnega finančnega okvira s področja pravosodja ter bo nadaljevalo v tej smeri.

Svet se je seznanil s trenutnim stanjem pri pogajanjih o evropskem preiskovalnem nalogu.

Ugotovil je, da se nadaljujejo pogajanja o direktivi o zamrznitvi in zaplembi premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem, da bi bil dogovor v prvi obravnavi dosežen do konca leta.

9. Razno

- Poročilo predsedstva o trenutnih zakonodajnih predlogih

Svet se je dogovoril, da bo preložil obravnavo te zadeve.

NEZAKONODAJNE DEJAVNOSTI – SPREJETJE

(v skladu s členom 9(1) Poslovnika Sveta)

5. Uredba Sveta o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in razveljavitvi Sklepa Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora o ocenjevanju in izvajanju Schengenskega sporazuma

10597/13 JAI 467 SCHENGEN 21 SCH-EVAL 87 FRONT 70 COMIX 356

Svet je sprejel navedeno uredbo (pravna podlaga: člen 70 Pogodbe o delovanju Evropske unije).

Izjava Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije

„Evropski parlament, Svet in Komisija pozdravljajo sprejetje Uredbe o spremembi Zakonika o schengenskih mejah za zagotovitev skupnih pravil o začasni ponovni uvedbi nadzora na notranjih mejah v izrednih razmerah ter Uredbe o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda. Menijo, da sta ta nova mehanizma ustrezen odgovor na poziv Evropskega sveta, ki se je v sklepih z dne 24. junija 2011 zavzel za izboljšanje sodelovanja in vzajemnega zaupanja med državami članicami v schengenskem območju ter za učinkovit in zanesljiv sistem spremljanja in ocenjevanja, da se zagotovijo uveljavljanje skupnih pravil ter okrepitev, prilagoditev in razširitev meril na podlagi pravnega reda EU, pri čemer je opozoril, da je treba evropske zunanje meje upravljati učinkovito in dosledno na podlagi skupne odgovornosti, solidarnosti in praktičnega sodelovanja.

Menijo tudi, da bo ta sprememba Zakonika o schengenskih mejah okrepila usklajevanje in sodelovanje na ravni Unije, pri čemer bo zagotovila merila za vsakršno ponovno uvedbo nadzora na notranjih mejah s strani držav članic, pa tudi mehanizem na ravni EU za odzivanje v resnično kritičnih razmerah, ki bi lahko ogrozile delovanje celotnega območja brez nadzora notranjih mej.

Poudarjajo, da je ta novi ocenjevalni sistem mehanizem na ravni EU, ki bo zajel vse vidike schengenskega pravnega reda in pri katerem bodo sodelovali strokovnjaki iz držav članic, Komisije in ustreznih agencij EU.

Zavedajo se, da se je treba o vsakem prihodnjem predlogu Komisije za spremembo tega ocenjevalnega sistema posvetovati z Evropskim parlamentom, da bi se pred sprejetjem končnega besedila čim bolj upoštevalo njegovo mnenje.“

Izjava Komisije

o členu 21 – postopek v odboru

„Komisija poudarja, da je sistematično sklicevanje na točko (b) drugega pododstavka člena 5(4) v nasprotju s črko in duhom Uredbe (EU) št. 182/2011 (UL L 55, 28.2.2011, str. 13). Ta določba se uporablja samo, če obstaja posebna potreba po odmiku od načelnega pravila, po katerem Komisija lahko sprejme osnutek izvedbenega akta, kadar ni izdano mnenje. Ker gre pri točki (b) drugega pododstavka za izjemo od splošnega pravila iz člena 5(4), se njena uporaba ne more šteti zgolj za „diskrecijsko pravico“ zakonodajalca, ampak jo je treba razlagati restriktivno in njeno uporabo utemeljiti.“

Izjava Nemčije

„Uredba (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah), temelji zlasti na členu 62(1) in (2)(a) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, ki ga je zdaj nadomestil člen 77 Pogodbe o delovanju Evropske unije. V skladu s temi določbami naj bi Unija oblikovala politiko, s katero bi med drugim zagotovila odpravo kakršne koli kontrole oseb pri prehajanju notranjih meja ne glede na državljanstvo.

Člen 72 PDEU jasno določa, da naslov V PDEU, kamor spada člen 77, ne vpliva na izpolnjevanje obveznosti, ki jih imajo države članice glede vzdrževanja javnega reda in miru ter zagotavljanja notranje varnosti. Čeprav zakonodajna pooblastila Evropske unije torej zajemajo urejanje prehajanja notranjih meja, ne vključujejo izvrševanja policijskih pooblastil za vzdrževanje javnega reda in miru ter zagotavljanje notranje varnosti.

Zato Zvezna republika Nemčija pričakuje, da se bo tudi v okviru ocenjevalnega mehanizma obravnavalo le, ali so dejansko odpravljene vsakršne kontrole pri prehajanju notranjih meja, medtem ko mehanizem ne bo zadeval izvrševanja policijskih pooblastil znotraj ozemlja. Izvrševanje policijskih pooblastil znotraj ozemlja je v izključni pristojnosti nacionalnih oblasti in ga ocenjevalni mehanizem ne zajema.“

Izjava Združenega kraljestva

„Združeno kraljestvo je ves čas podpiralo ta ukrep, vendar v tem trenutku ne moremo podpreti njegovega sprejetja, saj ga naš parlament še vedno preučuje in bo o njem razpravljajl novembra.“